グアム島戦没者遺骨の情報収集活動について（案）

（日本政府と協会（JARRWC）からのお願い）

一般社団法人日本戦没者遺骨収集推進協会（以下、「本協会」という）は、国の行う戦没者の遺骨収集及び関連する事業に対し、必要な協力を行うことによりこれらの事業の促進を図り、またこれらの事業を通して遺骨収集に関する諸外国の理解と国際親善の増進に寄与することを目的に平成28年７月１日に設立された。

平成28年８月19日、本協会は日本政府から遺骨収集業務を行う唯一の法人として指定を受け、戦没者の遺骨の収容や本邦への送還を行い、戦没者の遺骨収集を推進することとしている。

日本政府は、昭和２７年（１９５２年）より、退役軍人や戦争が行われた現地政府機関等から提供された情報に基づき戦死した日本人の遺骨を収集し本国へ持ち帰り、日本国内で供養してきているが、戦後７０年以上が経過し、遺骨情報が減少してきていることなどから、遺骨収集が困難な状況になりつつある。

そのような状況から、本協会は、平成２９年度よりグアム島において戦没した日本人の遺骨情報を積極的に収集する事業を始めることにした。

日本政府で承知している資料によるとグアム島における日本人戦没者数と、政府派遣団が送還した遺骨柱数、残存する遺骨柱数は以下のとおりである。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 地域 | 戦没者数 | 送還柱数 | 残存柱数 |
| グアム島 | 20,000人 | 500柱 | 19,500柱 |

大戦中の米軍との悲惨な戦闘によって、日米両軍のみならず、現地チャモロ人にも多大な犠牲を強いることになった。彼らにとっての財産はもとより、人命に至るまで多岐に渡り大変な被害をもたらしたことは歴然とした事実である。これらの歴史的事実を真摯に受け止め次代へと継承し、恒久平和を目指し歩む所存である。

日本政府及び本協会が実施する遺骨収集は、「死亡した者の遺骨を家族の元へ返すことによって死者の霊を弔う」という日本人特有の習慣から、戦没者の遺族からの強い要望を受けて行われている事業であるため、遺骨以外の収集を目的するものではない。

具体的には、島内各地域において身近に日本人戦没者の遺骨に関連した情報があった場合は、可能な限り日本政府で作成した様式（別紙）に基づき、表紙の連絡先に通報してほしい。

なお、仮に日本人と思われる遺骨を発見した場合であっても、その遺骨の人骨鑑定を行う必要があるため、例えば発見した遺骨は一ヵ所に集めることなく、発見された状況をそのまま報告するようにお願いしたい。

このような日本政府及び本協会の人道的な取り組みに対し、引き続きご理解とご協力をお願いしたい。

「警告：遺骨を許可なく収集し、許可なく土を掘ることは違法です。もし見つけたら触れないで情報提供してください。」

Help needed for Information on the Remains of War Casualties in Guam

(Request from the Japanese Government and the JARRWC)

As we deeply deplore, during the WWII on Guam, the war casualties were not limited to the US and Japanese military men, but tremendous sacrifice was forced upon the local Chamorro people through fierce battles, air raids, shelling, but mostly through oppression and atrocities by the Japanese forces, which deprived many people’s lives and properties. We, the Japanese need to face these historical facts and acknowledge our gratitude to the people of Guam for their generosities that they have shown by letting us conduct memorial services for our deceased countrymen, collect their remains and erect memorial monuments on this island ‘s soil, despite such painful past.   
 Yet, we must beg the people of Guam for further cooperation for the recovery of the remains of the fallen soldiers that still await repatriation. The Japanese Government has been recovering and repatriating the remains of Japanese war casualties since 1952, resulting in the recovery of only about 2.5 percent of the total number, according to the information acknowledged by the Japanese Government, as shown in the following table.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Approximate Number of the Japanese War Dead | Approximate Number of Repatriated Remains | Approximate Number of Unfound Remains |
| 20,000 | 500 | 19,500 |

After more than 70 years since the end of the war, it is being more and more di­fficult to find the remains since the amount of information on the remains is decreasing and former soldiers who fought on the island, along with the local witnesses have now almost all passed away. Under such circumstances, in 2016, the Japan Association for Recovery and Repatriation of War Casualties (hereinafter referred to as JARRWC) was established under special legislation in order to accelerate the recovery of the remains of war casualties in foreign countries. The same year, JARRWC was appointed by the Japanese Government as the only public organization to conduct and promote the recovery and repatriation of the remains of war casualties. From 2017, JARRWC has been gathering information of the remains of Japanese war casualties on this island, and hereby ask the people of Guam to inform us of any clues that can lead to the discovery of the soldiers’ remains.

Such recovery of the remains is conducted to fulfill the strong request from the war bereaved families mainly based on the religious beliefs that “the souls of the dead can be consoled by properly burying their remains and performing religious services by their families.”

Specifically, if there is any information related to the remains of the Japanese war casualties, please inform us with the attached sheet prepared by the Japanese Government.

Further, in case of finding the human remains which might be Japanese, we would like to ask you to simply inform their status without touching them, since the remains need to go through anthropological and/or archaeological analysis, and any physical contact may hamper such analysis.

We therefore humbly ask for your continued understanding and cooperation for these humanitarian efforts by the Japanese Government and JARRWC. We appreciate your collaboration.

[Note: Under the laws of Guam, it is illegal to collect or excavate remains without permission.

If you find any remains, please provide us with information without touching it.]